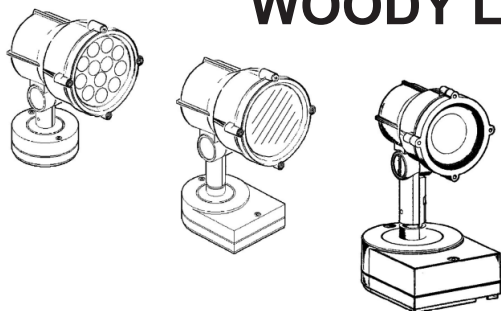


MINIWOODY LED WOODY LED



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

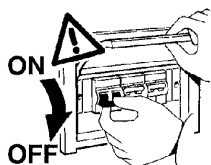
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



APPLICAZIONE SU TERRENO
INSTALLATION ON GROUND
APPLICATION AU SOL
BODENINSTALLATION
BEVESTIGING OP DE GROND
APLICACIÓN EN TERRENO
ANVENDELSE PÅ JORD
BRUK PÅ BAKKEN
APPLICERING PÅ MARKEN
ПРИМЕНЕНИЕ НА ГРУНТЕ

地面安装

IT Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.

EN Do not install the fixture in areas where water tends to collect.

FR Ne pas installer le produit dans des endroits à risque de stagnation d'eau.

DE Die Beleuchtungskörper nicht in Bereichen, die der Wasseranstauung unterworfen sind installieren.

NL Installer het product niet op een vochtige plaats.

ES No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.

DA Installer aldrig produktet et sted, hvor der kan opstede vand.

NO Ikke installere produktet på steder der det samler seg vann.

SV Installera inte produkten på platser där vatten kan ansamlas.

RU Не устанавливайте изделие в местах, в которых может застаиваться вода.

ZH 请勿将灯具安装在容易积水的地方。

IT N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.

EN NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.

FR N.B.: Éviter le contact direct du produit avec le sol.

DE HINWEIS: Den direkten Kontakt des Geräts mit dem Erdboden vermeiden.

NL N.B.: Vermijd direct contact van het product met de grond.

ES Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.

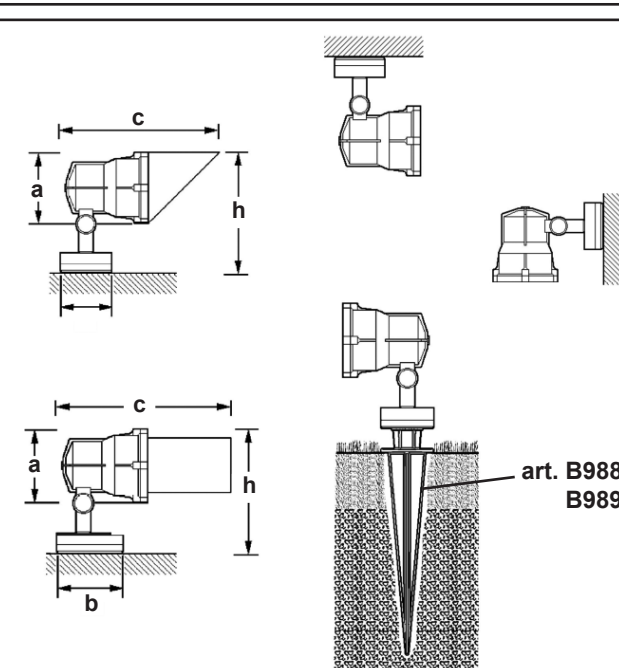
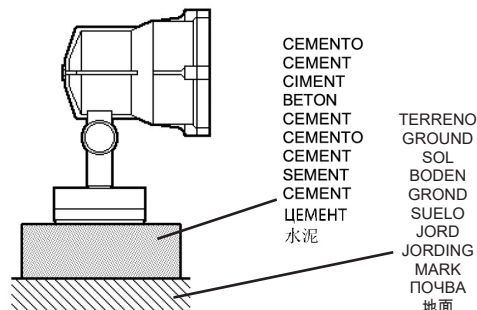
DA N.B.: Undgå direkte kontakt af produktet med jorden.

NO NB! Unngå at produktet kommer i direkte kontakt med bakken.

SV OBS! Undvik att produkten kommer i direkt kontakt med marken.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Избегать прямого контакта продукта с грунтом.

ZH 注意：避免产品直接接触地面。



DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORIO.

MAXIMUM SIZE,WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH ACCESSORY.

DIMENSIONS, POIDS ET SURFACE MAXIMUM D'ENCOMBREMENT DE LA COMPOSITION AVEC ACCESSOIRE.

ABMESSUNGEN,GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE DER KOMPOSITION, KOMPLETT MIT ZUBEHÖR.

MAXIMUMAFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKE VAN DE COMPOSITIE COMPLEET MET ACCESSOIRES.

DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIO.

MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. EKSTRAUDSTYR.

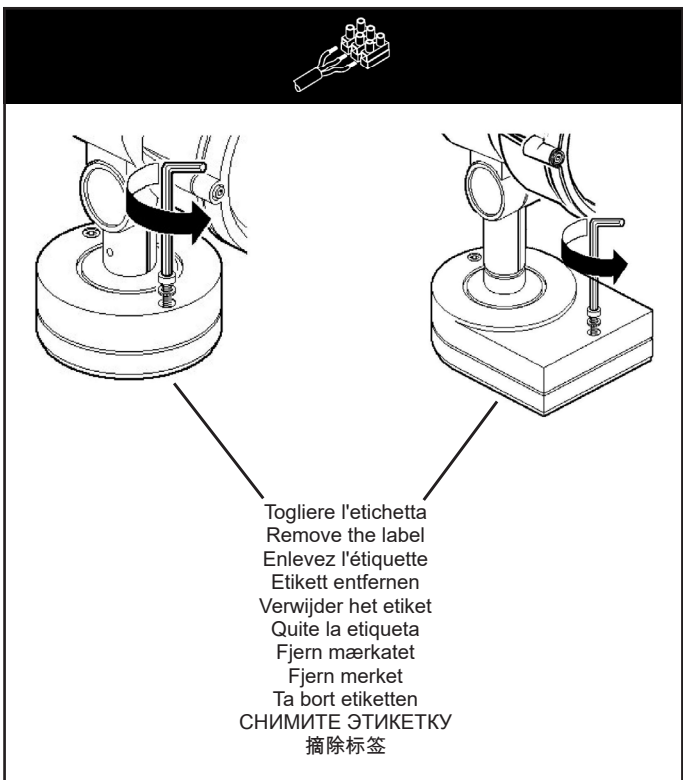
MAKSIMALSTØRRELSE, VEKT OG OMRÅDE PÅ SAMMENSETNINGEN MED TILBEHØR.

MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.

РАЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

合成物最大尺寸、重量和面积，包括附件

ART	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT AFMETINGEN PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensions - Mål - Mål - Mått РАЗМЕРЫ 合成物重量 a x b x c x h (m)	Superficie - Surface Surface - Oberfläche Oppervlak - Superficie Overflate - Overflate Yta Поверхность 面积 (mq)
B586 - B587 B588 - B589 B590 - B591 B627 - B628 B629 - B630 B631 - B631 B632 - BB22 BB23	0,8	85 x 100 x 172 x 185	0,016
BA40 - BA41 BA42 - BA43	1,9	140 x 100 x 284 x 235	0,035
BU78 - BU79 BU80 - BU81 E196 - E197 E198 - E199 E200 - E201	1,1	85 x 125 x 197 x 205	0,021
BU82 - BU83 BU84 - BU85 BU86 - BU87	1,8	140 x 125 x 327 x 252	0,044



IT Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

EN In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

FR Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

DE Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

ES Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

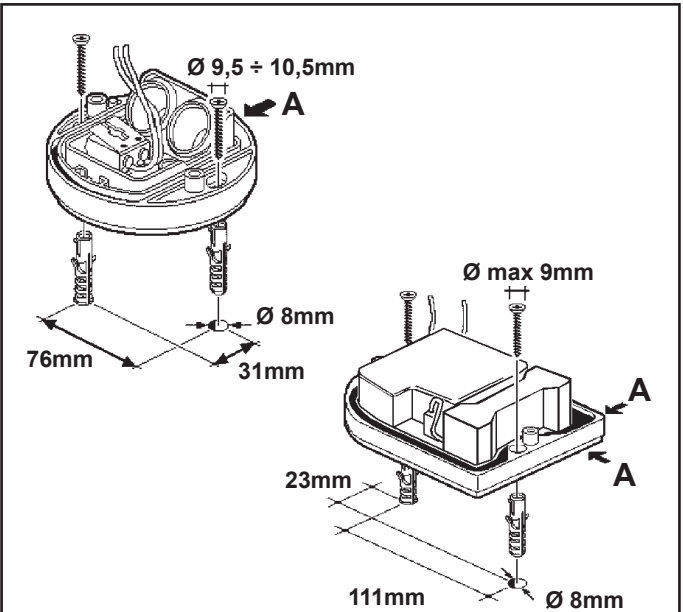
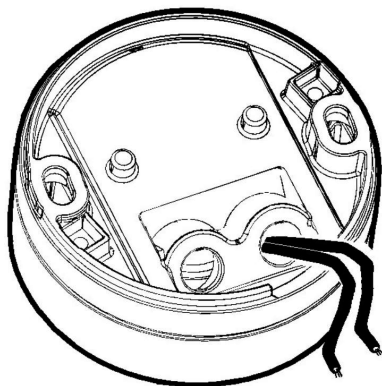
DA Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

NO For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

SV På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

RU Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепровода прибора.

ZH 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。



IT Per il passaggio del cavo d'alimentazione é possibile sfondare le pareti in corrispondenza delle frecce "A".

EN The supply cable can be run through the walls (an opening can be made in them) where indicated with the arrow "A".

FR Pour le passage du câble d'alimentation, on peut défoncer les parois au niveau des flèches "A".

DE Für den Durchgang des Vorsorgungskabels können die Wände an den durch Pfeile "A" gekennzeichneten Stellen durchstoßen werden.

NL Voor het passeren van de voedingskabel kunt u leidingen in de muren maken waar de Spijlen "A" zijn.

ES Para introducir el cable de alimentación es posible traspasar las paredes a la altura de las flechas "A".

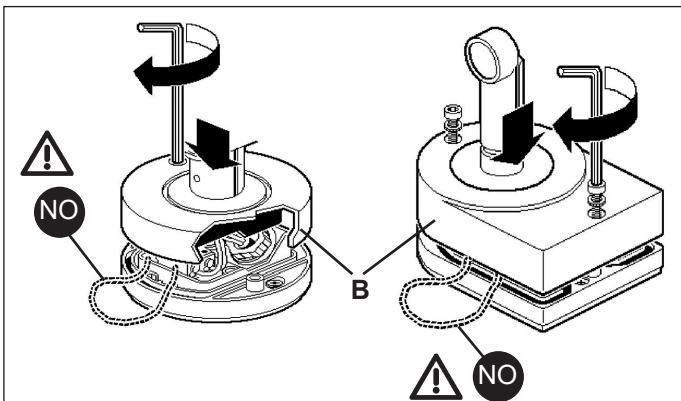
DA Ved føring af forsyningskablet er det muligt at gennembryde væggene i overensstemmelse med pilene "A".

NO For passering av matekabelen er det mulig å lage hull i veggene ved pilene "A".

SV För dragningen av matningskablar kan hål göras i väggarna vid pilarna "A".

RU Для пропускания сетевого кабеля можно проломить стенки в точке, обозначенной стрелками «А».

ZH 可以在标有箭头“A”的墙壁上钻孔通过电源电线。



IT Per la corretta chiusura della basetta "B", posizionare i particolari come indicato in figura, evitando la schiacciatura dei cavi elettrici.

EN To close the base "B" correctly, position the components as shown in the diagram, without flattening the electrical wires.

FR Pour permettre une fermeture correcte de l'embase "B", positionnez les pièces comme illustré par la figure en évitant d'écraser les câbles électriques.

DE Zum korrekten Schließen der Anschlußdose "B" die Komponenten, wie in der Abbildung veranschaulicht, anbringen, wobei ein Quetschen der elektrischen Kabel zu vermeiden ist.

NL Voor de juiste aansluiting van de onderplaat "B" moeten de onderdelen worden geplaatst zoals aangegeven in de afbeelding terwijl u erop let dat de elektrische draden niet gekneld zitten.

ES Para el cierre correcto de la base "B" colocar los detalles conforme indica la figura evitando el aplastamiento de los cables eléctricos.

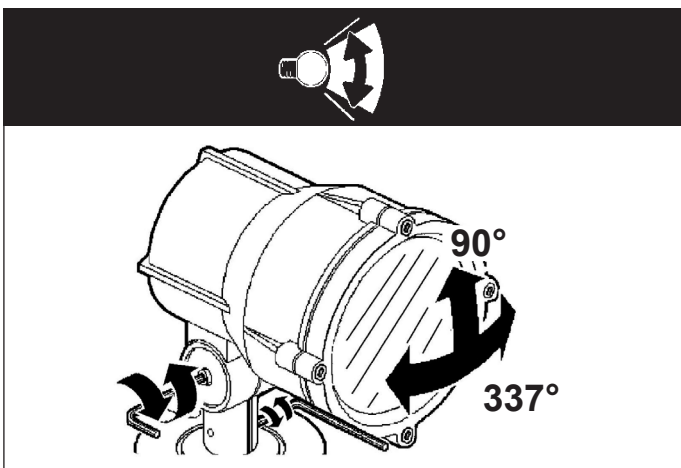
DA Pladen "B" lukkes som vist i figuren, og pas på, at ledningerne ikke kommer i klemme.

NO For å lukke basen "B" riktig, posisjoner komponentene slik som vist i diagrammet, uten å forstyrre de elektriske kablene.

SV För en korrekt stängning av uttagsplinten "B" ska delarna placeras enligt figuren. Undvik att klämma elkablarna.

RU Для того, чтобы правильно закрыть коробку «В» установите деталь, как показано на схеме, избегая защемления электрических проводов.

ZH 为正确关闭底座“B”，如图表所示安置部件，无须平整电线。



VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
NATRIUM-KALZIUM-GLAS
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

HÆRDET NATRONKALKGLAS
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS
HÅRDAT KALK-SODAGLAS
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ СТЕКЛО
钢化钙钠玻璃

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

FR En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

DE Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

NO Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

SV Om glasat går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glasat.

RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

ZH 且玻璃破碎后产品将不能再用，须联系生产商予以更换。

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода
发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHØRET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装

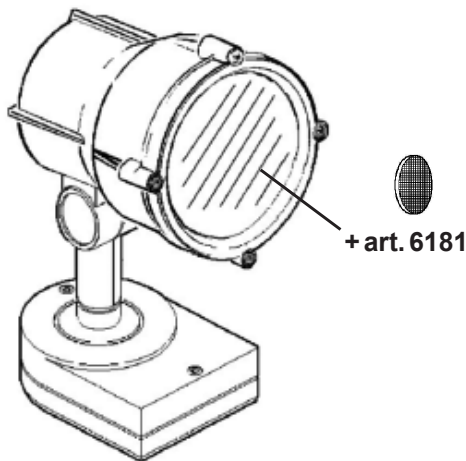
+ art...		
		
PRODUCT		
	✗	✓
	✓	✗

ART	art. 1181	art. 6177	art. BZD5	art. B990	art. BZD3	art. BZD4	art. 6178	art. 6179	art. 6180	art. 1182
B586	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B587	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✓
B588	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B589	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B590	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✓
B591	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B627	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B628	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B629	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B630	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B631	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B632	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
BB22	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✓
BB23	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
BU78	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU79	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU80	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✓
BU81	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✓

ART	art. 1181	art. 6177	art. BZD5	art. X218	art. X219	art. X220	art. 6178	art. BZD3	art. 1182
E196	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
E197	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
E198	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
E199	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
E200	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓
E201	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓

ART	art. 6181	art. 1185	art. BZF6	art. BZF7	art. 6182	art. 6183	art. 6184	art. 6185	art. 1186
BA40	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA41	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA42	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA43	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BU82	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✓
BU83	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✓
BU84	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU85	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU86	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓	✗	✓
BU87	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓	✗	✓

IK07



IT N.B. Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

EN N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

FR N.B.: Pour effectuer les opérations d'installation ou d'entretien des composants intérieurs du bloc optique, il est conseillé de se rendre dans un espace clos, ou tout du moins à l'abri de l'humidité ou de la pluie.

DE Hinweis: Es empfiehlt sich, alle Installations- oder Wartungseingriffe am Leuchtengehäuse in geschlossenen Räumen bzw. bei trockenen Luftverhältnissen vorzunehmen (Feuchtigkeit und Regen vermeiden).

NL N.B.: We raden u aan de installatie- of onderhoudshandelingen van de optische behuizing binnenshuis uit te voeren, of in ieder geval in een omgeving waar geen vocht of regen is.

ES N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

DA N.B. Det anbefales at udføre installation eller vedligeholdelse inden i den optiske enhed indenfor på et område fri for fugt og regn.

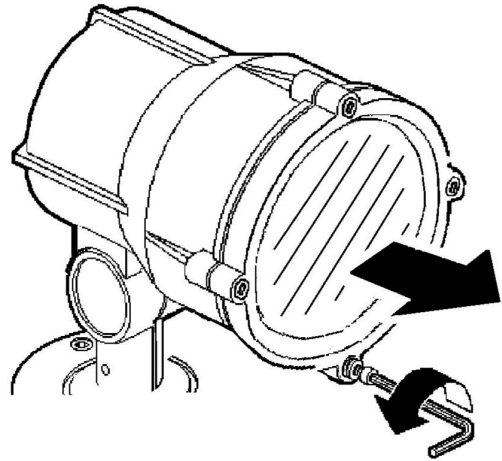
NO N.B.: Det anbefales å utgjøre installasjons- eller vedlikeholdsinngrepene inne i det optiske rommet, innendørs eller i hvert fall der det ikke finnes fuktighet eller regn.

SV OBS! Det rekommenderas att utföra installations- eller underhållsinsgrepp inuti det optiska rummet inomhus eller åtminstone i avsaknad av fukt eller regn.

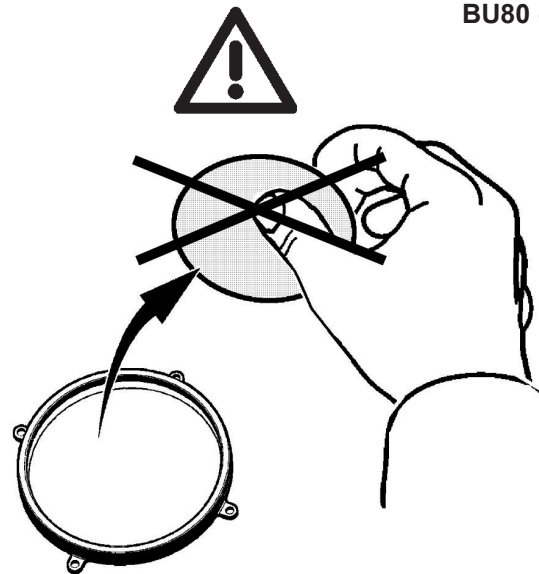
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется выполнять монтаж или техническое обслуживание внутри лампового отсека в закрытых помещениях или по крайней мере в отсутствие влаги или атмосферных осадков.

ZH 注释: 建议在光学空间内部进行安装或者维修操作至少在内部环境或者不存在雨水或潮湿的环境。

art. B990

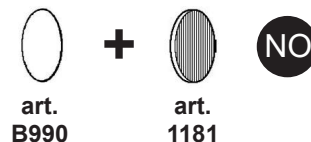


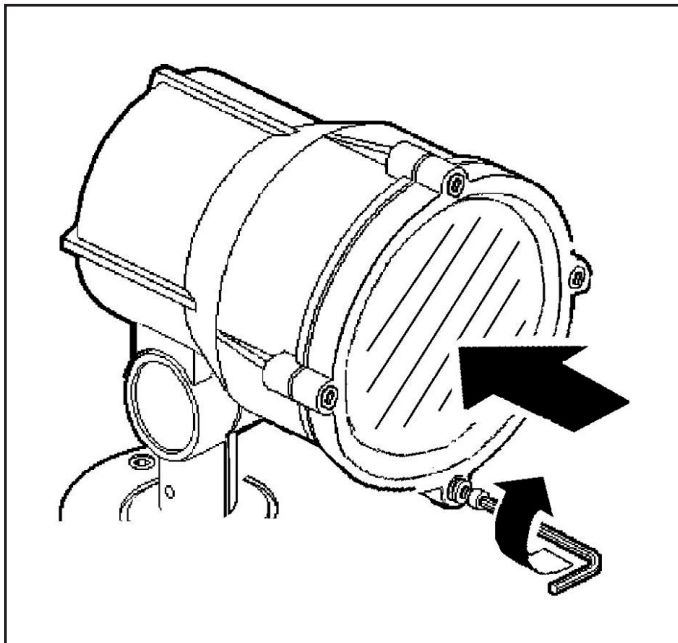
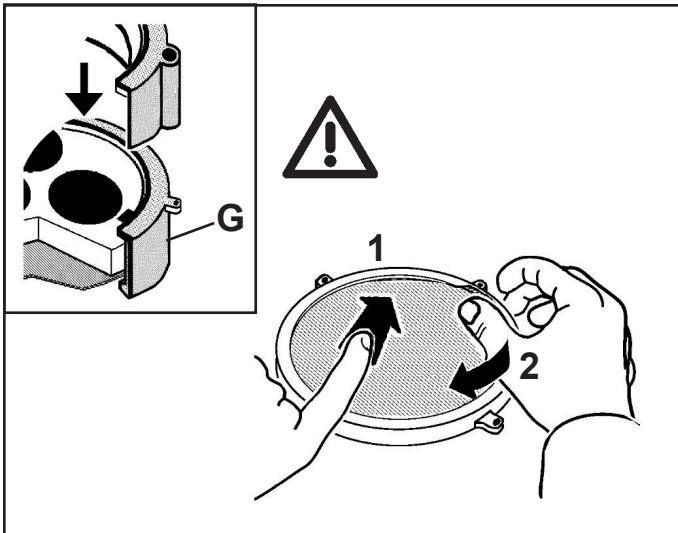
Art. BU78 - BU79 BU80 - BU81



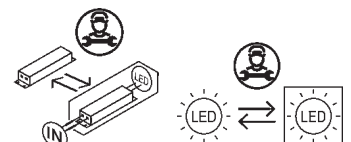
GIALLO YELLOW JAUNE GELB GEEL AMARILLO GUL GUL GUL ЖЕЛТЫЙ 黄色	ARANCIO ORANGE ORANGE ORANGE ORANJE ORANGE ORANGE ORANSJE ORANGE ОРАНЖЕВЫЙ 橘黄色
CIANO CYAN CYAN ZYAN ZACHTBLAU AZULADO BLAVIOLET KORNBLÄ CYAN БАСИЛЬКОВЫЙ 青色	MAGENTA MAGENTA MAGENTA MAGENTA MAGENTA MAGENTA RØDVIOLET MAGENTARØD MAGENTA ПУРПУРНЫЙ 洋红色

Art. B586 - B588 - B590 - B591 BU78 - BU79 - BU80 - BU81

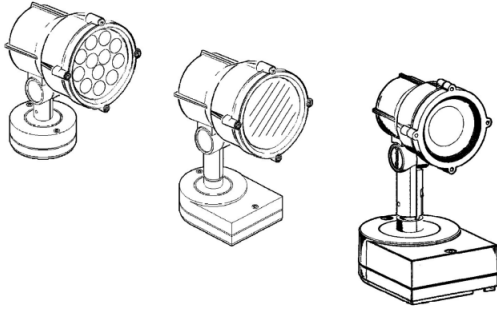




- IT** Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
- EN** For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.
- FR** Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.
- DE** Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.
- NL** Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructieblaadje.
- ES** Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.
- DA** Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.
- NO** For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.
- SV** För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.
- RU** Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.
- ZH** 安装附件时，请参阅相关说明表。



MINIWOODY LED WOODY LED



تحذير:

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT ATTENZIONE:

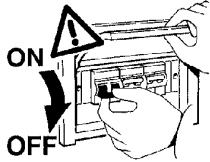
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



AR ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



التطبيق على الأرض

APPLICAZIONE SU TERRENO
INSTALLATION ON GROUND
APLICACIÓN EN TERRENO

AR لا تركيب الجهاز في الأماكن التي يتجمع فيها الماء.

GB Do not install the fixture in areas where water tends to collect.

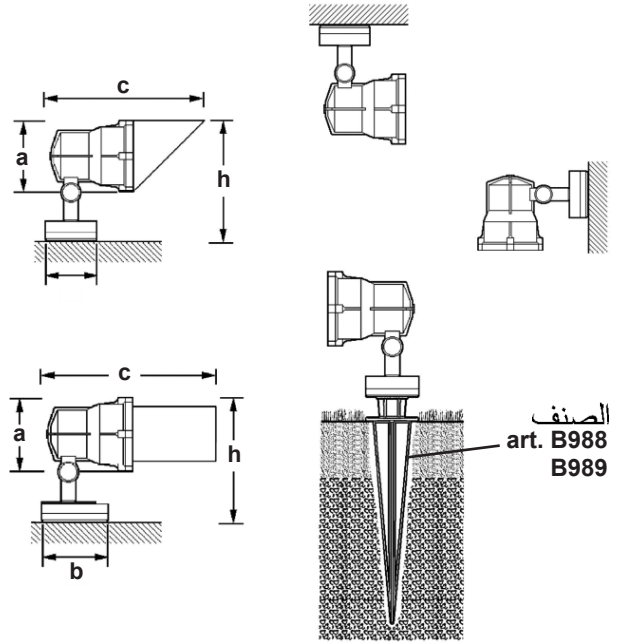
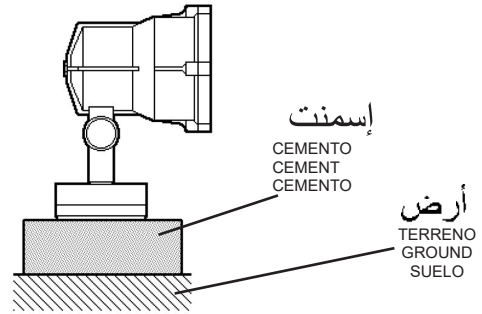
E No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.

ملاحظة: تجنب أن يلامس المنتج الأرض مباشرة.

IT N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.

EN NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.

ES Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.



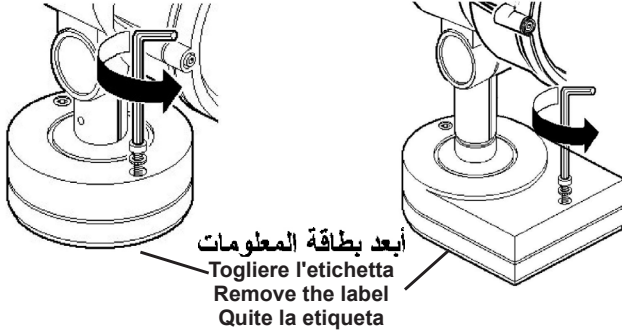
أقصى حجم ووزن وسطح للتركيب بالملحقات

DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORIO.

MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH ACCESSORY.

DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIO.

الصنف ART	الوزن Peso Weight Peso (Kg)	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensions a x b x c x h (m)	السطح Superficie Surface Superficie (mq)
B586 - B587 B588 - B589 B590 - B591 B627 - B628 B629 - B630 B631 - B631 B632 - BB22 BB23	0,8	85 x 100 x 172 x 185	0,016
BA40 - BA41 BA42 - BA43	1,9	140 x 100 x 284 x 235	0,035
BU78 - BU79 BU80 - BU81 E196 - E197 E198 - E199 E200 - E201	1,1	85 x 125 x 197 x 205	0,021
BU82 - BU83 BU84 - BU85 BU86 - BU87	1,8	140 x 125 x 327 x 252	0,044

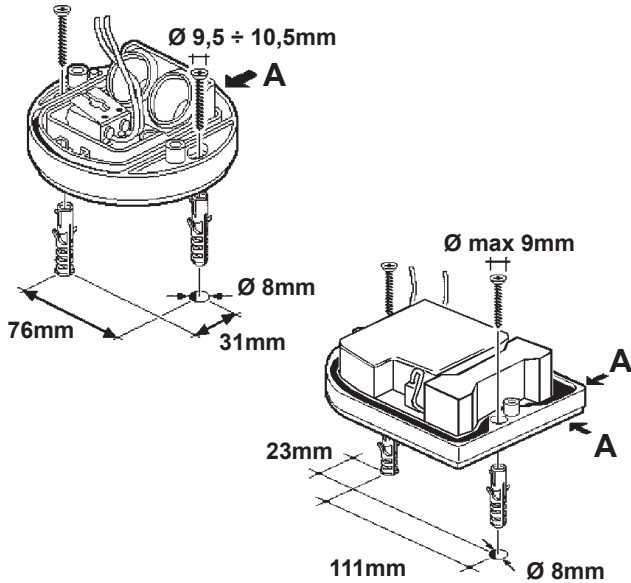
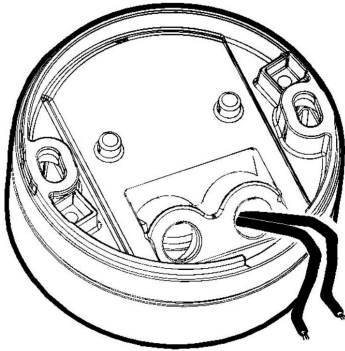


يهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم، عر
ملاحظة: ازل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

I Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



يمكن تمرير كبل التيار من خلال الجدران (يمكن عمل فتحة عر
فيها) حيثما هو مبين بالسهم "A".

I Per il passaggio del cavo d'alimentazione é possibile sfondare le pareti in corrispondenza delle frecce "A".

GB The supply cable can be run through the walls (an opening can be made in them) where indicated with the arrow "A".

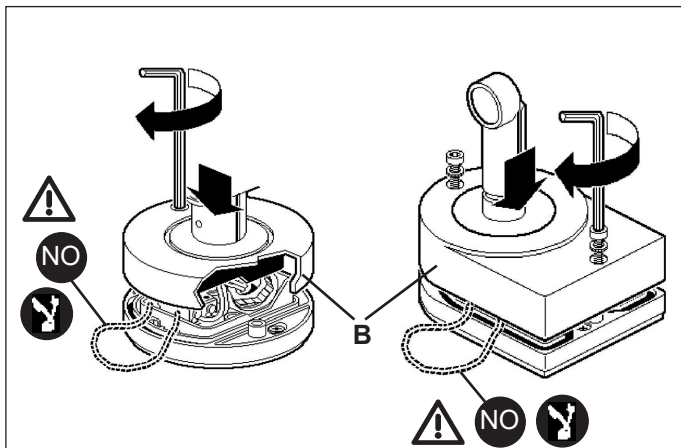
E Para introducir el cable de alimentación es posible traspasar las paredes a la altura de las flechas "A".

	ملم D (mm)	ملم Ø (mm)
6,5 ÷ 9	8	
9 ÷ 11	10,5	

ملم²
Max 2,5 mm²
Max 15A

ملم²
Max 2,5 mm²
Max 15A

ملم²
Max 2,5 mm²
Max 15A

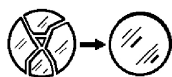
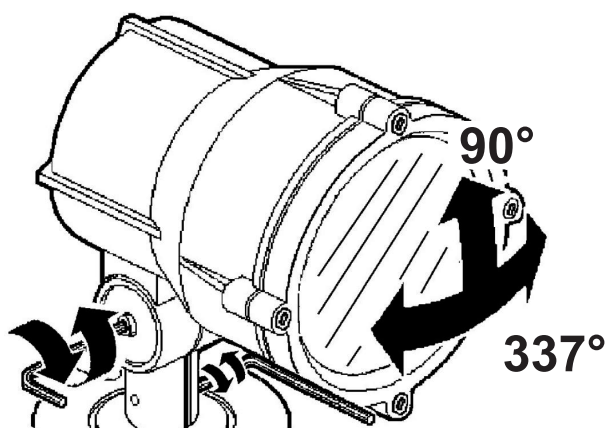


لإغلاق القاعدة "B" بالشكل الصحيح ضع الأجزاء كما هو مبين في الرسم بدون

IT Per la corretta chiusura della basetta "B", posizionare i particolari come indicato in figura, evitando la schiacciatura dei cavi elettrici.

EN To close the base "B" correctly, position the components as shown in the diagram, without flattening the electrical wires.

ES Para el cierre correcto de la base "B" colocar los detalles conforme indica la figura evitando el aplastamiento de los cables eléctricos.



زجاج SODA-LIME الحار
VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

AR . iGuzzini اتصل بشركة LED

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

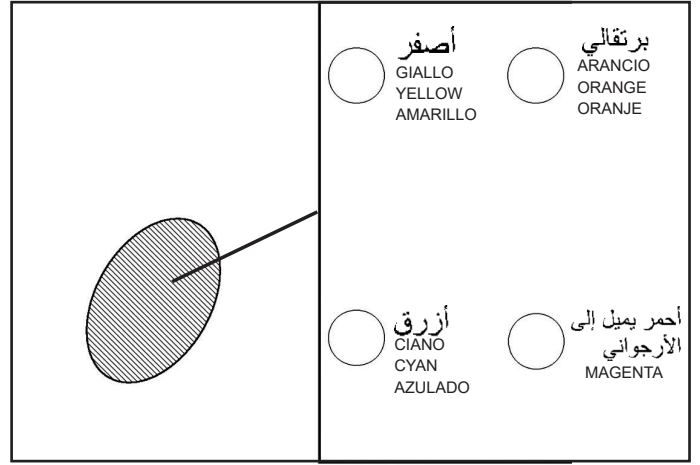
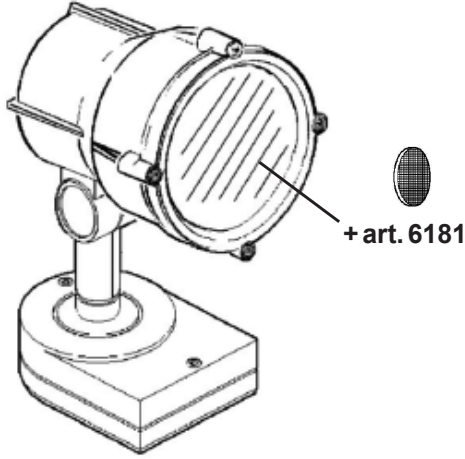
+ art... الصف		
PRODUCT	الصف art. B988	الصف art. B989
	✗	✓
	✓	✗

الصف ART	الصف art. 1181	الصف art. 6177	الصف art. BZD5	الصف art. B990	الصف art. BZD3	الصف art. BZD4	الصف art. 6178	الصف art. 6179	الصف art. 6180	الصف art. 1182
B586	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B587	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✓
B588	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B589	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B590	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✓
B591	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B627	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B628	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B629	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B630	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B631	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
B632	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
BB22	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✓
BB23	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
BU78	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✓
BU79	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
BU80	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✓
BU81	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✓

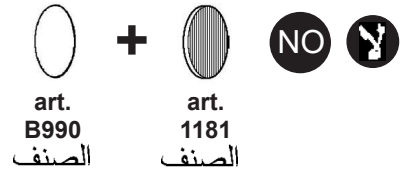
الصف ART	الصف art. 1181	الصف art. 6177	الصف art. BZD5	الصف art. X218	الصف art. X219	الصف art. X220	الصف art. 6178	الصف art. BZD3	الصف art. 1182
E196	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
E197	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
E198	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
E199	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓
E200	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓
E201	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓

الصف ART	الصف art. 6181	الصف art. 1185	الصف art. BZF6	الصف art. BZF7	الصف art. 6182	الصف art. 6183	الصف art. 6184	الصف art. 6185	الصف art. 1186
BA40	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA41	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA42	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BA43	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✓
BU82	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✓
BU83	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✓
BU84	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU85	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✓
BU86	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓
BU87	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓	✗	✓

IK07



**الصنف Art. B586 - B588 - B590 - B591
BU78 - BU79 - BU80 - BU81**



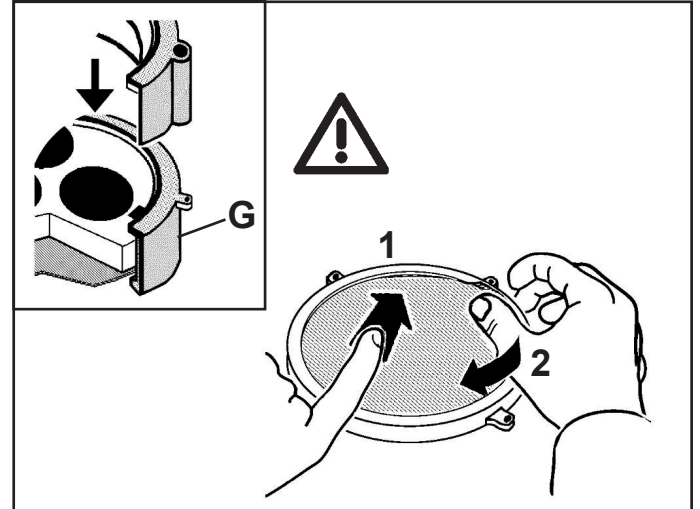
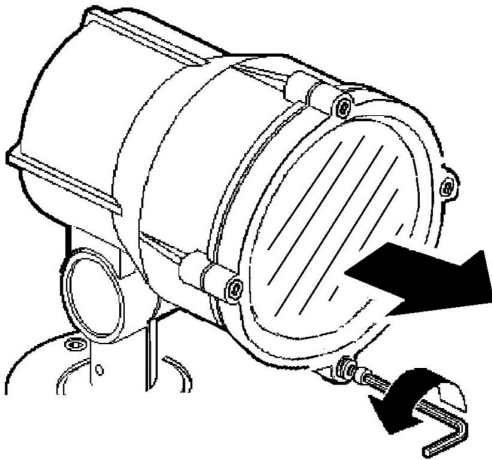
تنبيه: ينصح القيام بعملية التركيب والصيانة داخل الحجرة البصرية أو في أجواء داخلية أو عر على الأقل في أماكن خالية من الرطوبة و المطر.

IT N.B.: Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

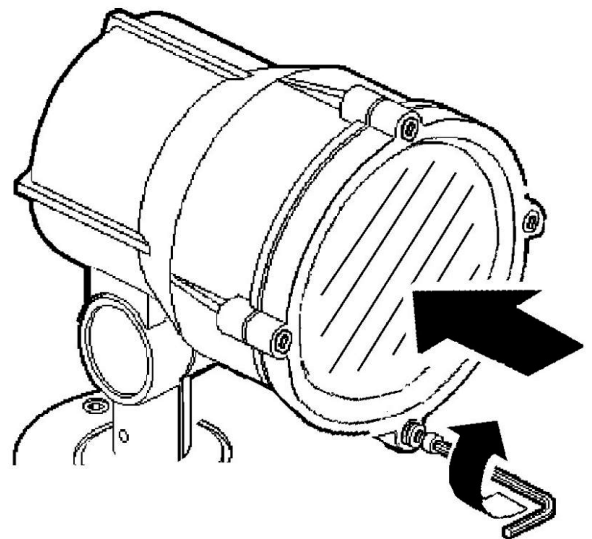
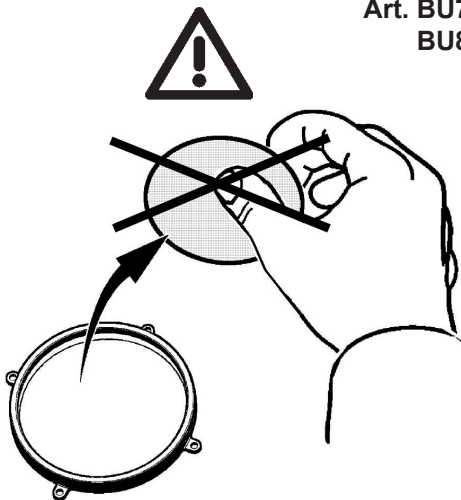
EN N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

ES N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

art. B990



**Art. BU78 - BU79
BU80 - BU81**



تركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.

IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.

ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	

2.517.501.02 IS08260/02			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BU78 - BU79 - BU80 - BU81 E196 - E197 - E198 E199 - E200 - E201	0,47	0,1	
BU82 - BU83 - BU84 BU85- BU86 - BU87	0,92	0,09	



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.



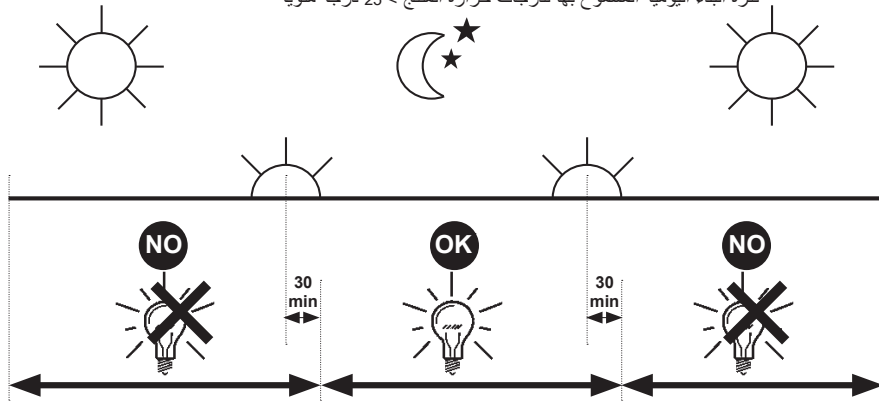
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

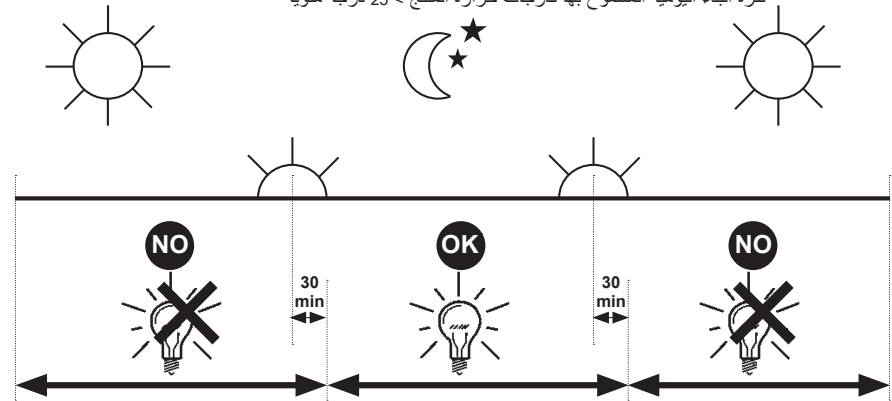
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

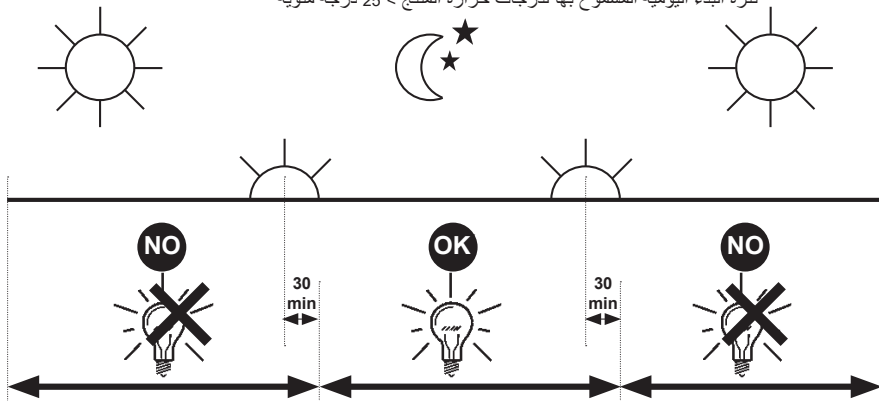
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

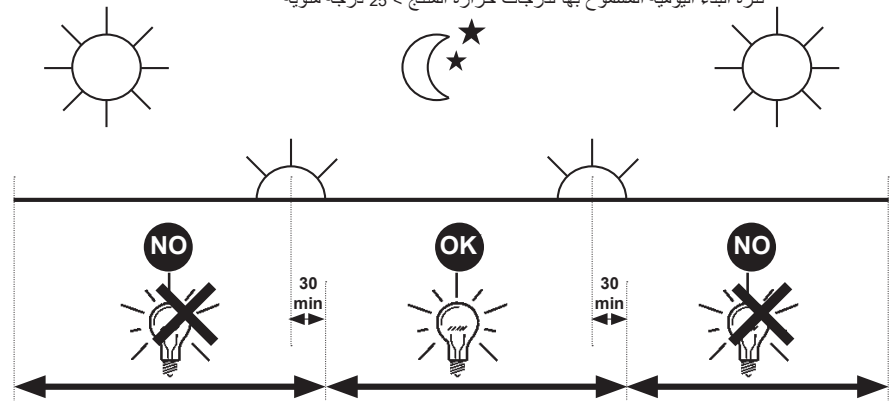
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

